FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION-2024 FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17 UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT
PERSIAN

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOURS	**(PART-I MCQs)**	**MAXIMUM MARKS: 20**
PART-I (MCQs) : MAXIMUM 30 MINUTES	**(PART-II)**	**MAXIMUM MARKS: 80**

NOTE: (i) First attempt **PART-I (MCQs)** on separate **OMR Answer Sheet** which shall be taken back after **30 minutes.**
(ii) Overwriting/cutting of the options/answers will not be given credit.
(iii) There is **no negative** marking. All MCQs must be attempted.

PART-I (MCQs)(COMPULSORY)

Q.1. (i) Select the best option/answer and fill in the appropriate Box ■ on the **OMR Answer Sheet. (20x1=20)**
(ii) Answers given anywhere else, other than OMR Answer Sheet, will not be considered.

1. زبان فارسی به سه دورهٔ زیر تقسیم می شود؟
(A) میانه، باستان، نوین (B)باستان، میانه ، نوین (C) باستان، نوین، میانه (D) هیچکدام
2. کدام یک از نویسندگان زیر بنیان گذار داستان نویسی فارسی در ایران می باشد؟
(A) جمالزاده (B)صادق هدایت (C) بزرگ علوی (D) هیچکدام
3. کتاب قانون اثر کیست؟
(A) البیرونی (B) امام غزالی (C) ابن سینا (D) هیچکدام
4. زبان دورهٔ ساسانی چه نام داشت؟
(A) فارسی باستان (B) پهلوی (C) اوستایی (D)هیچکدام
5. بزرگترین حماسه سرای عهد غزنویان چه نام دارد ؟
(A) فرخی (B) عنصری (C) دقیقی (D) هیچکدام
6. بهارستان جامی به تقلید کدام کتاب نوشته شده است؟
(A) خسرو و شیرین (B) بوستان (C) گلستان (D) هیچکدام
7. انقلاب مشروطه ایران در کدام دوره ظهور کرد؟
(A) دوره صفوی (B) دوره قاجاری (C) دورهٔ پهلوی (D) هیچکدام
8. اولین منظومهٔ عرفانی فارسی اثر کیست؟
(A) عطار (B) سنایی (C) نظامی (D) هیچکدام
9. کدام یک از شاعران زیر پایهٔ گذار شعر نو در ادب فارسی می باشد؟
(A) نادر نادر پور (B) فریدون توللی (C) احمد شاملو (D) هیچکدام
10. نام مؤلف کتاب کیمیای سعادت چیست؟
(A) ابن سینا (B) امام غزالی (C) البیرونی (D) هیچکدام
11. دیوان شمس اثر کیست؟
(A) شمس سبزواری (B) شمس تبریزی (C) مولانا رومی (D) هیچکدام
12. غزل با ظهور کدام شاعر به اوج زیبائی خود رسید؟
(A) سعدی (B) سنایی (C) عطار (D) هیچکدام
13. تاریخ جهانگشای جوینی اثر کیست؟
(A) علامه دوانی (B) ابو بکر راوندی (C) رشید الدین فضل الله (D) هیچکدام
14. خمسه امیر خسرو به تقلید خمسه کدام شاعر سروده است ؟
(A) نظامی گنجوی (B) عبدالرحمن جامی (C) سنایی (D) هیچکدام
15. سعدی پیرو کدام سبک شعر فارسی است؟
(A) سبک خراسانی (B) سبک عراقی (C) سبک هندی (D) هیچکدام
16. محتوای شعر مسعود سعد سلمان چیست؟
(A) حبسیه (B) حماسه (C) عرفانی (D) هیچکدام
17. گلستان شامل چند باب است؟
(A) چهار (B) شش (C) هشت (D) هیچکدام
18. شهرت نظامی گنجوی به مناسبت کدام نوع شعر است ؟
(A) قصیده (B) مثنوی (C) غزل (D) هیچکدام
19. مجموعه مثنویهای جامی چه نام دارد ؟
(A) پنج نامه (B) خمسه (C) هفت اورنگ (D) هیچکدام
20. کتاب بوف کور اثر کیست؟
(A) جمالزاده (B) صادق هدایت (C) بزرگ علوی (D)هیچکدام

PERSIAN

PART – II

NOTE: (i) **Part-II** is to be attempted on the separate **Answer Book.**
(ii) Attempt **ONLY FOUR** questions from **PART-II** by selecting **TWO** questions from **EACH SECTION**. Answer must be written in respective language except where specified in the question paper. **ALL** questions carry **EQUAL** marks.
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
(iv) Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
(vi) Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

SECTION – I

ZICOSH

سوال نمبر2 : **دربارۀ زبان باستان چه می دانید مفصلاً بنویسید.** **(20)**

سوال نمبر3 : **از موضوعات زیر فقط دو موضوع را بنویسید.** **(10 each)**
(20)

(ا) جمالزده **(ب)** فردوسی طوسی **(ج)** نظامی گنجوی

سوال نمبر4 : **ا. صفت و اقسام صفت را با امثال توضیح دهید.** **(10)**
(20)

ب. فقط پنج مصادر زیر را در فعل ماضی بعید گردان کنید. **(10)**

آمدن، بردن، برگشتن، خوردن، گفتن، دیدن

سوال نمبر5 : **ا. متن زیر را به فارسی برگردانید.** **(20)**

Isfahan is a major city in the Central District of the Isfahan Province of Iran. It is located 440 kilometres (270 miles) south of Tehran and is the capital of Isfahan Province. The city has a population of approximately 2,220,000, making it the third-largest city in Iran, after Tehran and Mashhad, and the second-largest metropolitan area.

Under the Safavid dynasty, Isfahan became the capital of Persia, for the second time in its history, under Shah Abbas the Great. The city retains much of its history. It is famous for its boulevards, covered bridges, palaces, tiled mosques, and minarets. Isfahan also has many historical buildings, monuments, paintings, and artifacts. The fame of Isfahan led to the Persian proverb Esfahān nesf-e-jahān ast (Isfahan is half (of) the world). Naqsh-e Jahan Square in Isfahan is one of the largest city squares in the world, and UNESCO has designated it a World Heritage Site.

SECTION – II

سوال نمبر 6 : **احوال و آثار علامه اقبال را مورد بررسی قرار دهید.** **(20)**

سوال نمبر7 : **(الف) متن زیرا را به زبان انگلیسی ترجمه کنید:**
(10)

پادشاهی را شنیدم به کشتن اسیری اشارت کرد. بیچاره در آن حالت نومیدی ملک را دشنام دادن گرفت و سقط گفتن، که گفته‌اند هر که دست از جان بشوید، هر چه در دل دارد بگوید. ملک پرسید چه می‌گوید؟ یکی از وزرای نیک‌محضر گفت: ای خداوند همی‌گوید: وَ الکاظِمینَ الغَیظَ وَ العافینَ عنِ النّا . ملک را رحمت آمد و از سر خون او در گذشت. وزیر دیگر که ضدّ او بود گفت: ابنای جنس ما را نشاید در حضرت پادشاهان جز به راستی سخن گفتن. این ملک را دشنام داد و ناسزا گفت. ملک روی از این سخن در هم آورد و گفت: آن دروغ وی پسندیده‌تر آمد مرا زین راست که تو گفتی که روی آن در مصلحتی بود و بنای این بر خبثی. و خردمندان گفته‌اند: دروغی مصلحت‌آمیز به که راستی فتنه‌انگیز.

(ب): متن زیر را به فارسی ساده برگردانید. **(10)**

پادشاهی پسری را به ادیبی داد و گفت: این فرزند توست، تربیتش همچنان کن که یکی از فرزندان خویش. ادیب خدمت کرد و متقبل شد و سالی چند بر او سعی کرد و به جایی نرسید و پسران ادیب در فضل و بلاغت منتهی شدند. ملک دانشمند را مؤاخذت کرد و معاتبت فرمود که وعده خلاف کردی و وفا به جا نیاوردی. گفت: بر رای خداوند روی زمین پوشیده نماند که تربیت یکسان است و طباع مختلف.

گرچه سیم و زر ز سنگ آید همی
در همه سنگی نباشد زر و سیم
بر همه عالم همی تابد سهیل
جایی انبان می کند جایی ادیم

سوال نمبر8 : **از اجزای زیر دو را به زبان فارسی ساده شرح دهید:** **(10 each)**
(20)

(الف)

من بندۀ آزادم عشق است امام من — عشق است امام من عقل است غلام من
هنگامۀ این محفل از گردش جام من — این کوکب شام من این ماه تمام من
جان در عدم آسودۀ بی ذوق تمنا بود — مستانه نوا ها زد در حلقه دام من
ای عالم رنگ و بو این صحبت ما تا چند — مرگست دوام تو عشق است دوام من
پیدا به ضمیرم او پنهان به ضمیرم او — این است مقام او دریاب مقام من

PERSIAN

(ب)

بنمای رخ که باغ و گلستانم آرزوست — بگشای لب که قند فراوانم آرزوست
ای آفتاب حسُن برون آ دمی ز ابر — کآن چهرۀ مشعشعَ تابانم آرزوست
زین همرهان سست عناصر دلم گرفت — شیر خدا و رستم دستانم آرزوست

دی شیخ با چراغ همی‌گشت گرد شهر
گفتند یافت می‌نشود جسته‌ایم ما گفت

کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست
آن که یافت می‌نشود، آنم آرزوست

(ج) بیا نظاره کن، ای دل که یار می‌آید

ز بهر بردن جان فگار می‌آید

ZICOSH

رسید نازک من، ای نظارگی، زنهار ببند دیده، گرت دل به کار می‌آید
چه گردها که برآورده باشد از دلها که فرق تا به قدم پرغبار می‌آید
مکن به سرو سهی نسبت درخت قدش ز سرو کی گل و غنچه به بار می‌آید
کنون بنال به زاری چو بلبلان، خسرو که بهر ناله بلبل بهار می‌آید

****

ZICOSH